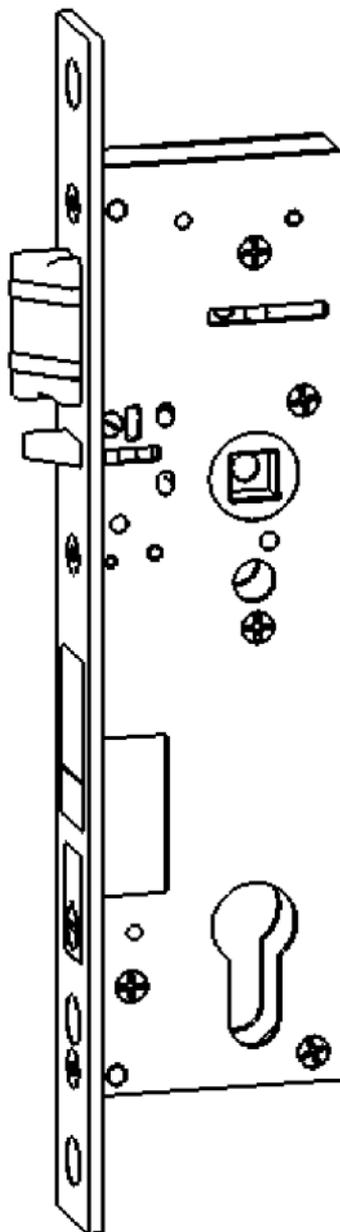


Руководство по монтажу и эксплуатации





Для радиоуправляемых замков серии
ÜLOCK RR Battery FS 006 ... F
ÜLOCK RR Inductive FS 016 ... F



Оглавление

Указания4

1. Запоры согласно EN 179/EN 1125/EN 148464

 1.1 Общая информация4

 1.2 Монтаж5

2. Описание6

 2.1 Технические характеристики ÜLOCK RR Battery/Inductive6

 2.2 Технические характеристики передающего устройства модуля (только для ÜLOCK RR Inductive)6

 2.3 Объем поставки ÜLOCK RR Battery7

 2.4 Объем поставки ÜLOCK RR Inductive7

 2.5 Принадлежности.....7

 2.6 Функция / применение.....8

3. Монтаж ÜLOCK RR Battery/Inductive.....9

4. Монтаж передающего устройства модуля.....10

5. Установка ÜLOCK RR Battery.....12

 5.1 Установка батареи12

 5.2. Программирование ручного пульта12

 5.3. Установка крышки отсека для батарей13

6. Управление14

7. Замена батареи.....15

8. Поиск ошибок16

9. Указание по техобслуживанию16

10. Указания по использованию замков и фурнитуры.....17

11. Декларация соответствия и характеристик для ÜLOCK RR Premium19

12. Утилизация.....20

Указания

Данное руководство адресовано обученным специалистам, обладающим знаниями в области установки дверных компонентов и компонентов фурнитуры, и содержит указания по монтажу, вводу в эксплуатацию и обращению с этим изделием. Перед монтажом или вводом устройства в эксплуатацию следует внимательно прочитать данное руководство. Обратит внимание застройщиков и пользователей на необходимость соблюдения этих указаний, чтобы избежать неправильного монтажа или использования.

- В случае повреждений в результате несоблюдения руководства по монтажу, а также использования принадлежностей, не являющихся оригинальными, гарантия теряет силу.
- Переделывать и/или изменять конструкцию изделия не разрешается.

	Внимание! Общее указание относительно опасности и необходимости требований
	Указание! Общее указание и информация, связанные с квалифицированным и правильным выполнением работ

Все изображения, а также все сведения об изделии, размерах и исполнении, содержащиеся в данном руководстве, на день выпуска соответствуют современному уровню. Компания Süd-Metall Schließsysteme Leipzig GmbH постоянно совершенствует данное изделие, приводя его в соответствие с достижениями технического прогресса.

После монтажа и ввода изделий в эксплуатацию данное руководство передается конечному пользователю.

1. Запоры согласно EN 179/EN 1125/EN 14846

1.1 Общая информация

Запор согласно DIN EN 179 / DIN EN 1125 всегда включает в себя:

- Замок (открывающаяся створка)
- Фурнитура (открывающаяся створка)
- Запорная планка (замочная дверная пластина)
- Принадлежности (штифт квадратного сечения, крепеж)

Замок и фурнитура должны быть обозначены одинаковым классификационным кодом согласно этим европейским стандартам.

Разрешены только сочетания фурнитуры, указанные в сертификате. Это также относится к монтажу в случае замены.

Если из-за конструкции коробки запорная планка не поставляется, ответственность за предоставление технически равноценного решения лежит на установщике по согласованию с производителем.

1. Перед монтажом запора запасной двери проверить дверь на предмет правильности установки и правильности подвешивания, а также уплотнений и дверной щели.
2. Проверить, допускает ли дверь использование запора без ограничений, а также подходят ли запоры для этих дверей: Вышеуказанные серии замков подходят для одностворчатых дверей с трубчатой рамой, а также противопожарных и противодымных весом до 200 кг. Они не подходят для распашных, полых и цельностеклянных дверей, а также для двустворчатых запасных дверей.



3. При применении в противопожарных и противоподымных дверях проверить сертификацию противопожарной защиты, чтобы убедиться в том, что электромеханический замок и соответствующая замочная дверная пластина подходят для данной конкретной двери.
4. При использовании дверных и напольных уплотнений необходимо следить за тем, чтобы не нарушалась работа электромеханического замка и не превышались стандартные усилия нажатия.
5. Выбрать правильный размер электромеханического замка и замочной дверной пластины.
6. Соблюдать руководства по монтажу всех компонентов запоров запасных выходов и запоров, открывающихся при нажатии; использовать соответствующий, входящий в объем поставки или подходящий крепеж. Необходимо установить все указанные компоненты.
7. Использовать для электромеханических замков быстродействующую гарнитуру ручки / ручку либо стержень, открывающий дверь при нажатии / ручку с разъемным штифтом длиной 9 мм.
8. После установки руководства по монтажу и техническому обслуживанию всех компонентов запоров запасных выходов и запоров, открывающихся при нажатии, передаются пользователю.
9. Двери запасных выходов и двери, открывающиеся при нажатии, должны быть обозначены соответствующими пиктограммами с внутренней стороны.
10. Можно использовать стандартные профильные цилиндры согласно DIN 18252 или круглые цилиндры. Использование цилиндров свободного хода и двухсторонних профильных цилиндров не разрешено.

1.2 Монтаж

1. Вставить замок в подготовленный для него паз и привинтить подходящими винтами с потайной головкой размером не менее $\varnothing 4 \times 30$ или M4x30.
2. Закрепить замочную дверную пластину на коробке подходящими винтами с потайной головкой размером не менее $\varnothing 4 \times 30$ или M4x30. Защелка замка размером 20 мм должна полностью помещаться в запорной планке (замочная дверная пластина). При необходимости привести запорную планку в соответствие с условиями установки двери.
3. Установить цилиндр, не затягивая крепежный винт цилиндра.
4. Наметить точки крепления фурнитуры с помощью шаблона для сверления на внутренней и внешней стороне двери.
5. Удалить цилиндр и замок из паза. Затем в соответствии с информацией производителя фурнитуры просверлить крепежные отверстия в пазу.
6. Снова установить замок и цилиндр в соответствии с пунктами 1 и 2.
7. Установить фурнитуру в соответствии с приложенным руководством. Затянуть крепежный винт цилиндра.
8. Функциональный контроль дверной системы; в частности, проверка стандартных усилий нажатия, безопасной деблокировки и свободного движения двери, когда запор находится в отведенном состоянии. Ручки / стержень, открывающий дверь при нажатии, должны легко перемещаться и не должны быть перекошены. Заедание ручек может привести к отказу электромеханического замка.

2. Описание

2.1 Технические характеристики ÜLOCK RR Battery/Inductive

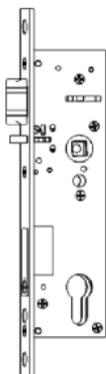
Общее описание	<ul style="list-style-type: none"> Автоматически запирающийся замок «антипаника» Защелка замка Вспомогательная защелка
Запирающий механизм	<ul style="list-style-type: none"> для профильного цилиндра (PZ) для круглого цилиндра (RZ)
Электропитание	<ul style="list-style-type: none"> 3 В пост. тока 1 батарея Saft LS14250 CR1/2 AA 3,6 В 1200 мА·ч
Срок службы батареи	<ul style="list-style-type: none"> До 18 месяцев
Потребляемая мощность	<ul style="list-style-type: none"> 210 мВт
Диапазон температур	<ul style="list-style-type: none"> Рабочая температура: от -10 °С до +50 °С Температура хранения: от -20 °С до +60 °С Рабочая температура батареи: от -10 °С до +50 °С Температура хранения батареи: от -20 °С до +60 °С Отн. влажность: от 30 % до 80 %, без выпадения росы
Размеры	<ul style="list-style-type: none"> Расстояния от фальца створки, куда устанавливается запор, до центра отверстия под ручку: 35/40/45/50 Расстояния: PZ → 92 RZ → 94 Защелка замка с шумопонижающей вставкой: Размер 20 мм Квадратная насадка: 9 мм
Объем памяти	До 100 систем доступа (ручной пульт, модуль ввода-вывода, сканер отпечатка пальцев...)
Передача данных	<ul style="list-style-type: none"> Радио: 868,2 МГц Шифрование AES - 128 Дальность радиосвязи в зданиях до 10 м
Сертификация	<ul style="list-style-type: none"> ÜLOCK RR Premium DIN EN 179:2008 Запоры запасных выходов DIN EN 14846:2008 Электромеханические замки

	<p>Указание! Также можно использовать стандартные батареи (1/2 AA, 3,6 В), но их срок службы может отличаться. Не использовать заряжаемые аккумуляторы.</p>
---	--

2.2 Технические характеристики передающего устройства модуля (только для ÜLOCK RR Inductive)

Электропитание	<ul style="list-style-type: none"> 9–24 В пост. тока inductive
Потребляемая мощность в режиме ожидания	<ul style="list-style-type: none"> < 1 Вт
Макс. потребляемая мощность	<ul style="list-style-type: none"> < 5 Вт
Макс. ток	<ul style="list-style-type: none"> 530 мА при 9 В 400 мА при 12 В 200 мА при 24 В
Рабочая температура:	<ul style="list-style-type: none"> Рабочая температура: от -10 °С до +50 °С
Классы защиты IP	<ul style="list-style-type: none"> IP 54
Зазор фальца (допустимая дверная щель)	<ul style="list-style-type: none"> 2-6 мм
Регулировка	<ul style="list-style-type: none"> 2–6 мм по вертикали
Длительность первой зарядки	<ul style="list-style-type: none"> 15 с
Длительность зарядки макс.	<ul style="list-style-type: none"> 15 с

2.3 Объем поставки ÜLOCK RR Battery



1 ÜLOCK RR Battery



1 батарея Saft LS14250
CR1/2
AA 3,6 В 1200 мА·ч

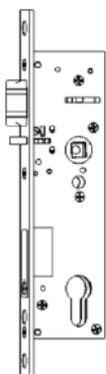


1 крышка



1 руководство

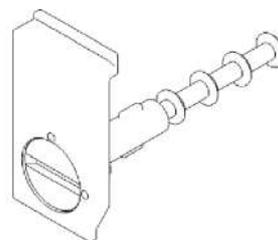
2.4 Объем поставки ÜLOCK RR Inductive



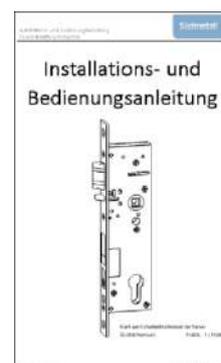
1 ÜLOCK RR Inductive



1 замочная дверная
пластина с передающим
устройством модуля



1 крышка



1 руководство

2.5 Принадлежности

- Ручной пульт
- Замочная дверная пластина (дверь рамной конструкции)
- Фурнитура ручек с разъемным штифтом
- Запирающий цилиндр
- Сканер отпечатка пальцев, RFID, клавиатура
- Модуль ввода-вывода / трансивер (утопленный / открытый монтаж)

2.6 Функция / применение

Закрытие:

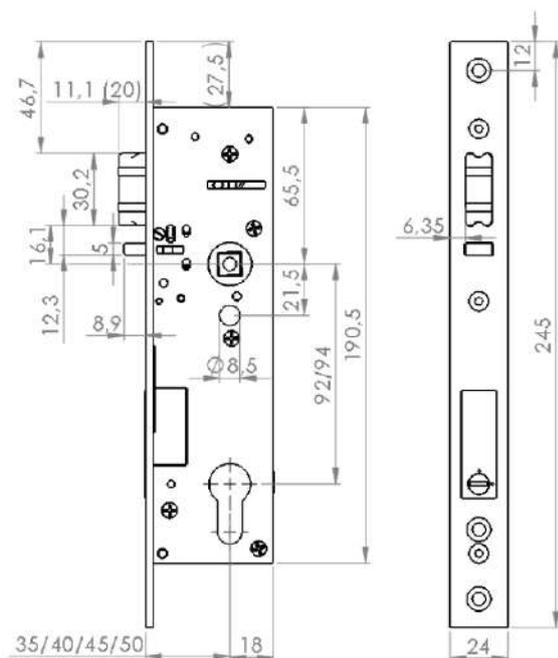
- При закрытии дверь автоматически запирается защелкой замка длиной 20 мм.
- В этом заблокированном исходном положении дверь всегда можно открыть со стороны, где расположен нажимной элемент, либо, если доступ разрешен, с противоположной стороны с помощью фурнитуры.

Открыть:

- С помощью ручного пульта или альтернативной системы доступа можно произвести подключение ручки со стороны, где нажимной элемент отсутствует. Подключение происходит с задержкой ок. 0,5 с. В течение этого времени нельзя нажимать на внешнюю ручку.
- В экстренном случае дверь можно открыть, повернув ключ до упора в направлении открытия и одновременно нажав на ручку.
При вытаскивании ключа автоматически восстанавливается исходное положение (внешняя ручка не подсоединена).

	<p>Указание! Требуется фурнитура ручек с разъемным штифтом! Для противопожарных и противодымных дверей разрешается использовать только разъемный штифт длиной 9 мм!</p>
	<p>Внимание! Нажатие на внешнюю ручку во время отсоединения может привести к повреждениям замка.</p>

3. Монтаж ÜLOCK RR Battery/Inductive



Серия замков	Расстояние	Длина корпуса замка [мм]
ÜLOCK RR Battery (FS 006 F)	PZ92	190
ÜLOCK RR Inductive (FS 016 F)	RZ94	

Süd-Metall Schließsysteme Leipzig GmbH не дает **никаких** гарантий в отношении функционирования при использовании замочных дверных пластин других производителей!

4. Монтаж передающего устройства модуля

1. Контроль выемки для передающей катушки со стороны замочной дверной пластины

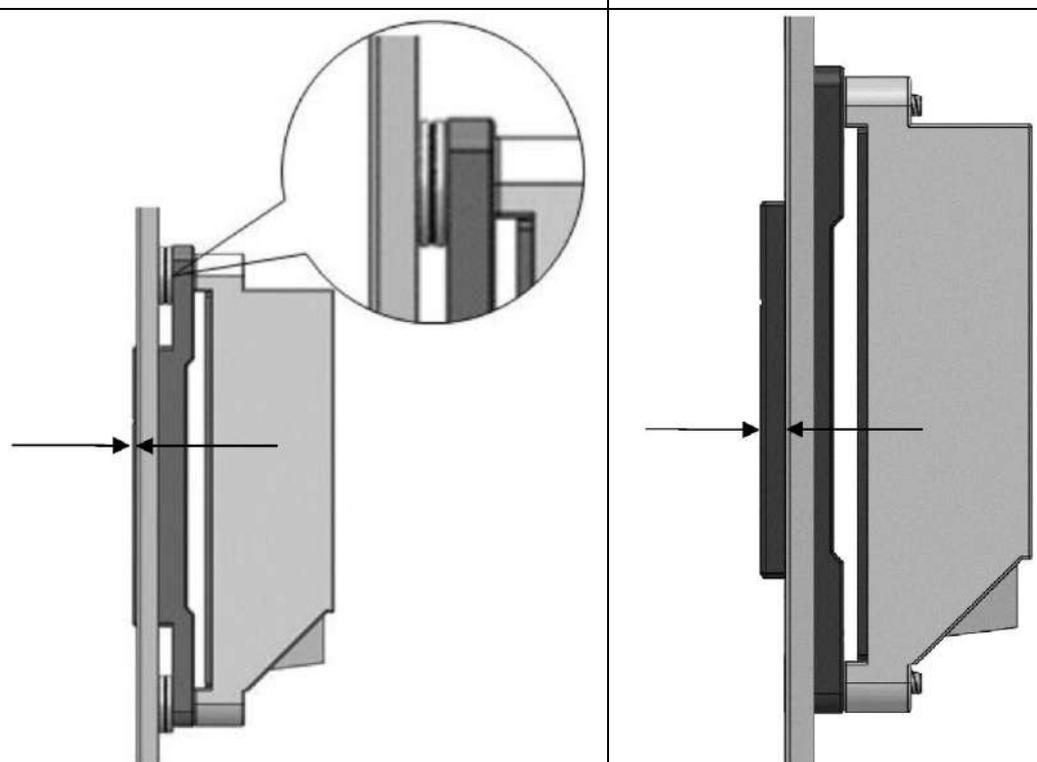


70
25
16

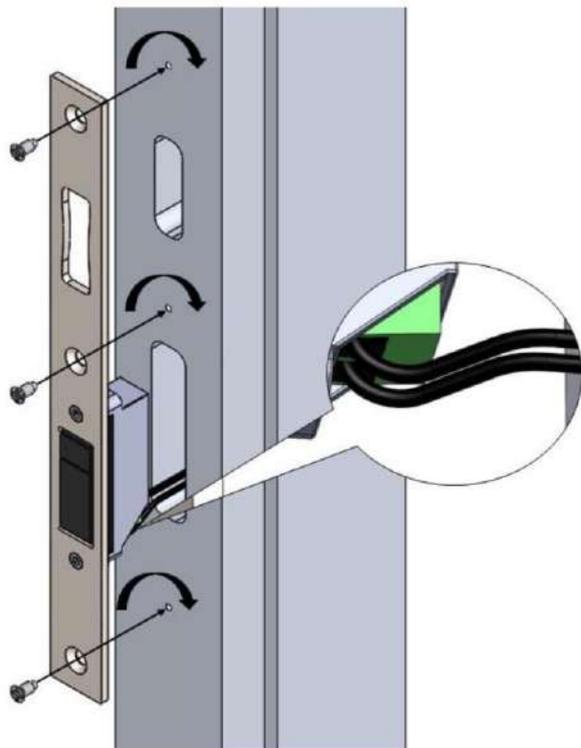
мин. размер выемки /
для передающего
устройства

2. Отрегулировать выступ передающего устройства модуля в соответствии с дверной щелью

Дверная щель (мм)	Распорные шайбы (шт.)
5	0
4	1
2-3	2



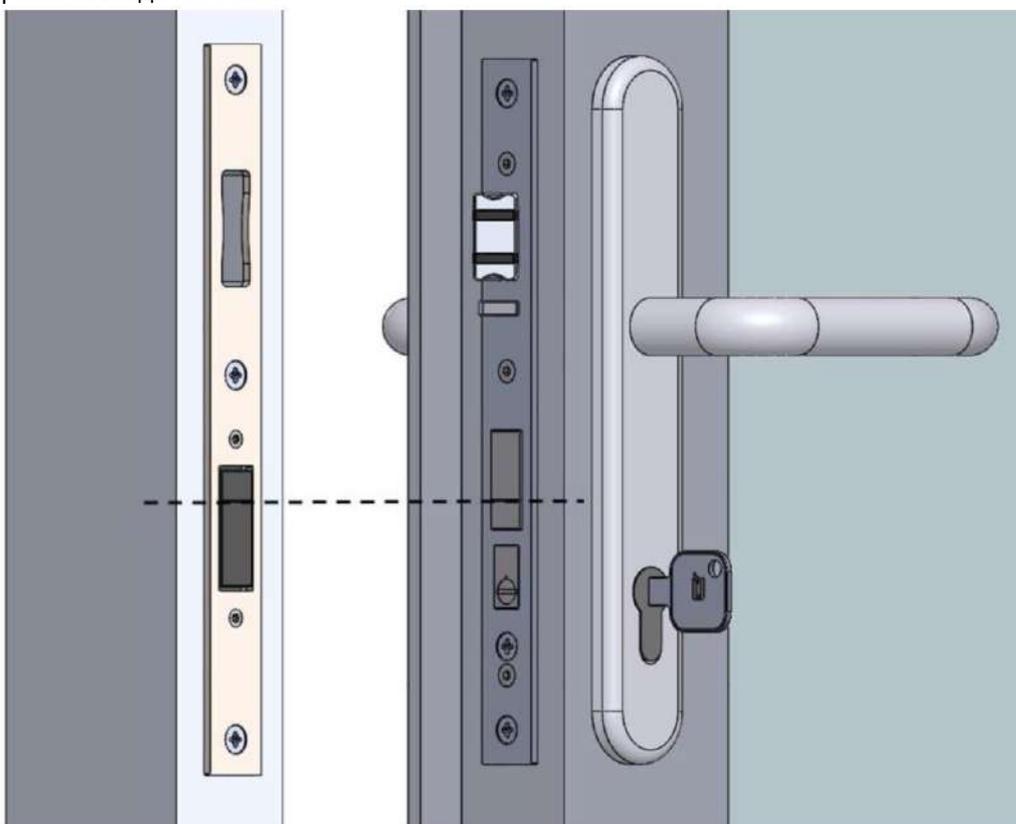
3. Подключить электропитание и прикрепить замочную дверную пластину



4. Отрегулировать по вертикали (Torx 10)

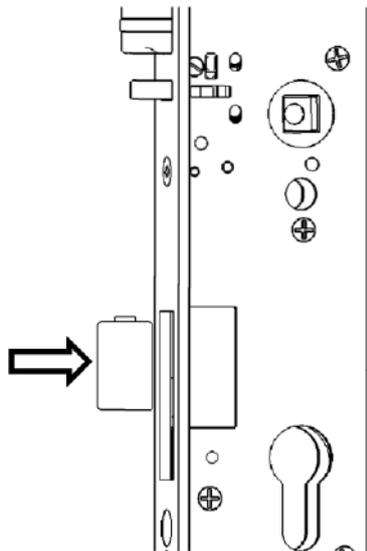


4. Контроль! Совпадение отметок



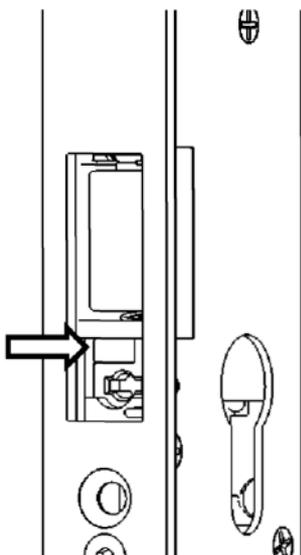
5. Установка ÜLOCK RR Battery

5.1 Установка батареи



Вдвинуть батарею до упора в отверстие согласно рисунку.

5.2. Программирование ручного пульта



Для программирования нажать кнопку программирования на замке на короткое время (светодиод мигает зеленым светом), затем нажать на верхнюю кнопку устройства дистанционного радиуправления  (светодиод мерцает зеленым светом).

Ручной пульт запрограммирован на дверной замок.



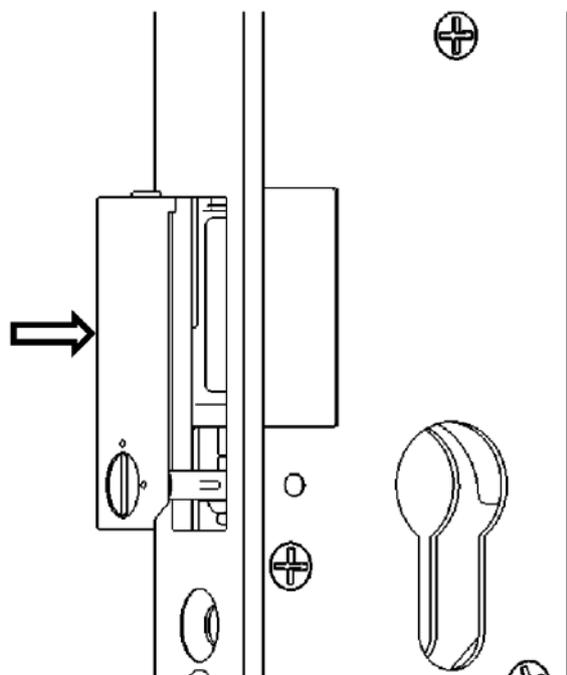
Указание!

Если в процессе программирования светодиод не мерцает зеленым светом, программирование необходимо повторить.

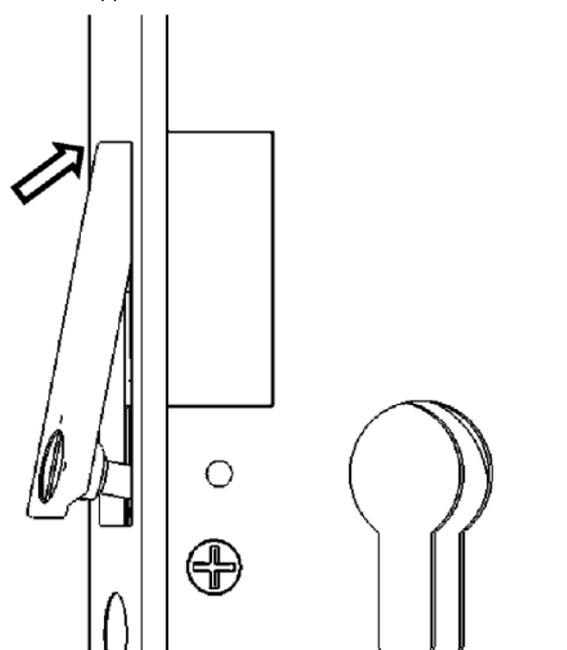
5.3. Установка крышки отсека для батарей

Шаг 1

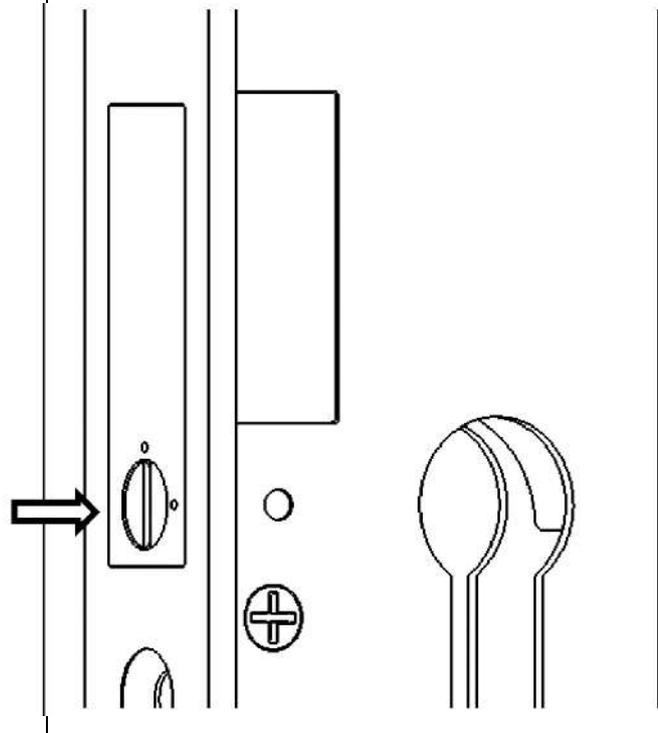
Шаг 2 Вдвинуть



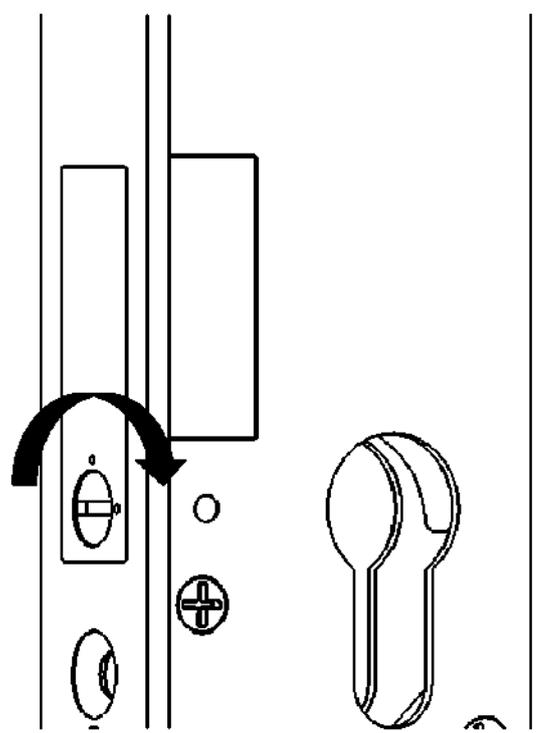
Шаг 3 Подвесить



Шаг 4 Вдвинуть



Шаг 5 Закрыть



6. Управление

Событие	Действие	Сообщение от замка	Примечание
1. Программирование ручного пульта	<p>1.1. Нажать кнопку программирования на замке на короткое время</p> <p>1.2. Нажать на ручном пульте </p>	<p>Светодиодный индикатор на кнопке программирования <i>медленно мигает зеленым светом</i></p> <p>Светодиодный индикатор на кнопке программирования <i>мерцает зеленым светом</i> и гаснет</p>	<p>Замок готов к программированию</p> <p>Ручной пульт запрограммирован, замок в нормальном режиме</p>
2. Удаление имеющегося ручного пульта	<p>2.1. Нажать кнопку программирования на замке более чем на 5 секунд</p> <p>2.2. Нажать на удаляемом ручном пульте </p>	<p>Светодиодный индикатор на кнопке программирования <i>медленно мигает красным светом</i></p> <p>Светодиодный индикатор на кнопке программирования <i>мерцает красным светом</i> и гаснет</p>	<p>Замок в режиме удаления</p> <p>Ручной пульт удален, замок в нормальном режиме</p>
3. Удаление всех имеющихся ручных пультов Потерянный ручной пульт нельзя удалить отдельно. Необходимо удалить все ручные пульты, зарегистрированные для замка. После этого все допущенные ручные пульты нужно запрограммировать заново.	<p>3.1. Нажать кнопку программирования на замке более чем на 5 секунд</p> <p>3.2. Нажать кнопку программирования на замке и удерживать ее более 5 секунд</p> <p>3.3. Запрограммировать ручной пульт согласно пункту 1</p>	<p>Светодиодный индикатор на кнопке программирования <i>медленно мигает красным светом</i></p> <p>Светодиодный индикатор на кнопке программирования <i>мерцает красным светом</i> и гаснет</p>	<p>Замок в режиме удаления</p> <p>все ручные пульты удалены</p>



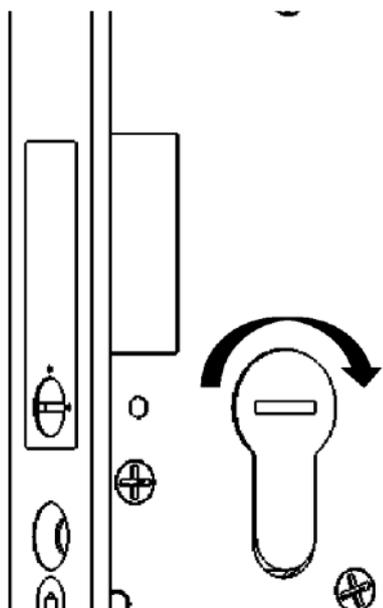
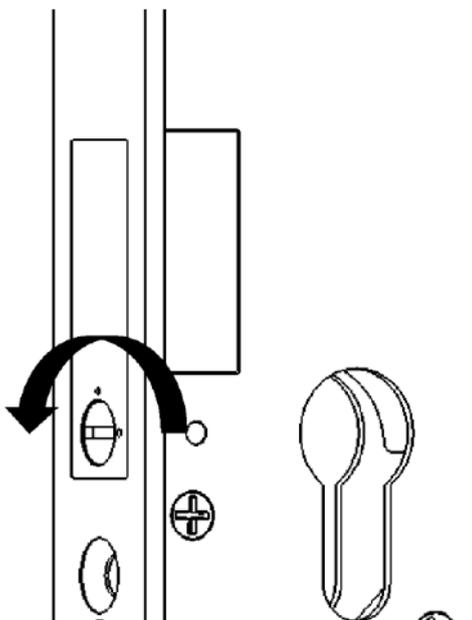
Указание!

Программирование систем доступа с встроенным радиомодулем Süd-Metall выполняется аналогично ручному пульту.

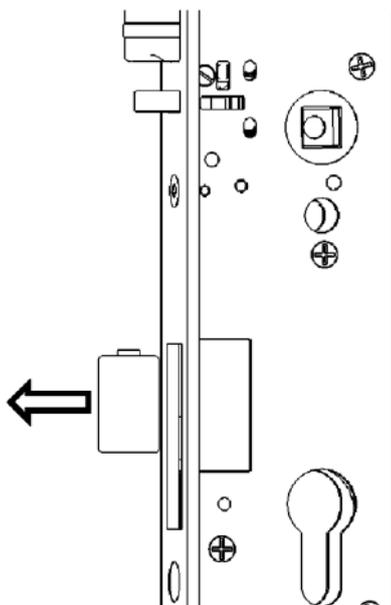
Системам доступа без радиомодуля Süd-Metall требуется модуль ввода-вывода для управления радиоуправляемым замком.

7. Замена батареи

Шаг 1 С помощью отвертки повернуть поворотный запор на 90° против часовой стрелки. Затем повернуть профильный цилиндр в направлении открытия. Передняя откидная заслонка выскакивает из штупля.



Шаг 2 Вынуть батарею



Шаг 3 Вложить новую батарею с учетом полярности (+/-). Затем подвесить и закрыть переднюю откидную заслонку.



Указание!

После замены батарей уже запрограммированные ручные пульты или другие системы доступа не нужно программировать заново.

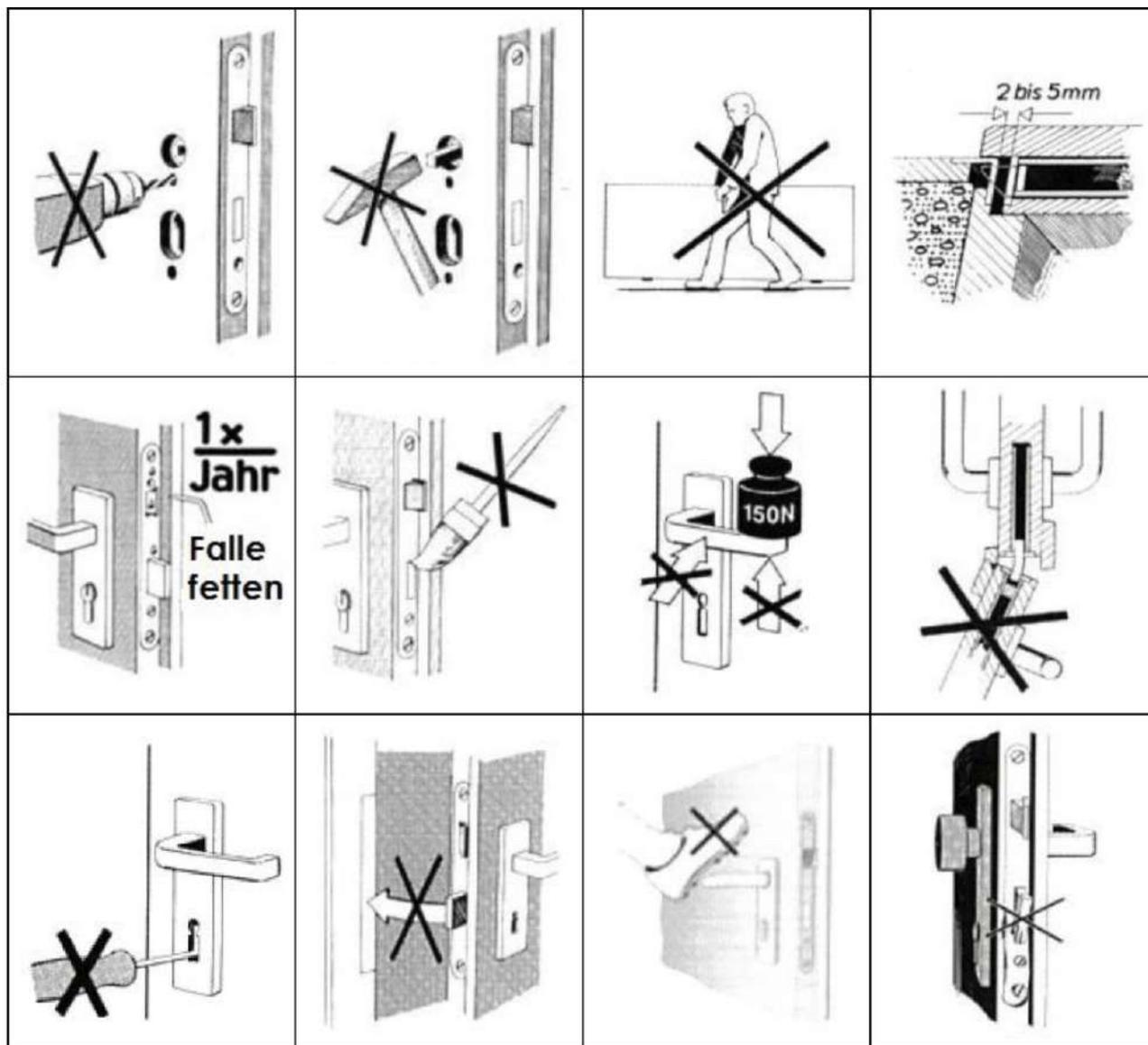
8. Поиск ошибок

Ошибка	Возможные причины	Устранение ошибки
Ручной пульт не программируется	<ul style="list-style-type: none"> • Все ячейки памяти в замке заняты • Батарея в ручном пульте разряжена • Батарея в замке разряжена 	<ul style="list-style-type: none"> – Удалить ненужные ручные пульты в замке или – Удалить все ручные пульты и заново запрограммировать нужные ручные пульты – Заменить батарею в ручном пульте – Заменить батарею в замке
Замок не отпирается	<ul style="list-style-type: none"> • Ручной пульт не допущен (запрограммирован) • Расстояние до замка слишком большое • Батарея в замке разряжена • Батарея в ручном пульте разряжена 	<ul style="list-style-type: none"> – Запрограммировать ручной пульт – Уменьшить расстояние – Заменить батарею
После замены батареи замок перестает реагировать	<ul style="list-style-type: none"> – Батарея вставлена неправильно 	<ul style="list-style-type: none"> – Вставить батарею с правильной полярностью

9. Указание по техобслуживанию

1. Осмотреть и привести в действие запора запасного выхода, чтобы убедиться в том, что все компоненты, относящиеся к запору, зафиксированы и находятся в удовлетворительном рабочем состоянии.
2. Запротолировать стандартные усилия нажатия для открытия запора запасной двери.
3. Убедиться в том, что запорные планки не заблокированы, и не установлены какие-либо дополнительные устройства для удержания двери в закрытом состоянии за исключением доводчиков.
4. Убедиться в отсутствии дополнительных запорных устройств.
5. Проверить регулярную смазку в соответствии с информацией производителя.
6. Выполнить функциональный контроль дверной системы. В частности, проверить легкость хода двери в случае использования доводчиков, а также легкость хода ручек. Заедающие или висящие ручки могут привести к отказу электромеханического замка.
7. Если на соответствующих средствах доступа отображается предупреждение о разряженной батарее, необходимо заменить батарею в замке. Если не заменить батарею, после ее полного разряда замок еще можно открыть механически с помощью профильного цилиндра. Рекомендуется заменять батарею раз в год.

10. Указания по использованию замков и фурнитуры



11 Таблица изделий для RR ÜLOCK Premium

Производитель	Арт. № / обозначение артикула	Номер сертификата	DIN EN 1 125	DIN EN 179	DIN EN 14 846
<i>Замки:</i>					
Süd-Metall Schließsysteme Leipzig GmbH	FS 006 PZ 92 (RZ 94) LA ... F	1309-CPR-0412		X	X
	FS 006 PZ 92 (RZ 94) RA ... F	1309-CPR-0447			
	FS 006 PZ 92 (RZ 94) LE ... F	1309-CPR-0412			
	FS 006 PZ 92 (RZ 94) RE ... F	1309-CPR-0447			
	FS 016 PZ 92 (RZ 94) LA ... F	1309-CPR-0412			
	FS 016 PZ 92 (RZ 94) RA ... F	1309-CPR-0412			
	FS 016 PZ 92 (RZ 94) LE ... F	1309-CPR-0412			
	FS 016 PZ 92 (RZ 94) RE ... F	1309-CPR-0447			
<i>Фурнитура:</i>					
Süd-Metall Beschläge GmbH	3271 ...	0432-EN 179 120 003 909		X	X
Süd-Metall Schließsysteme Leipzig GmbH	PS 001 ...				
<i>Замочные дверные пластины:</i>					
Süd- MetallSchließsysteme Leipzig GmbH	04.K09 ...			X	X
	14.K09 ...				
	24.K09 ...				
<i>Цилиндры:</i>					
	Профильный цилиндр согласно DIN 18252			X	X
	Круглый цилиндр				
<i>разъемные штифты квадратного сечения:</i>					
Süd-Metall Beschläge GmbH	32330 ...			X	X
	32231 ...				

11. Декларация соответствия и характеристик для ÜLOCK RR Premium

CE		CE
1309		1309
EN 179:2008 Запор запасного выхода		EN 14846:2008 Электромеханические замки
Тип 376B1452AB/D		Тип 3S5E0J103
Süd-Metall Schließsysteme Leipzig GmbH Apelsteinallee 1 04416 Markkleeberg (Марклеберг), Германия		Süd-Metall Schließsysteme Leipzig GmbH Apelsteinallee 1 04416 Markkleeberg (Марклеберг), Германия
19		21
1309 - CPR- 0412		1309 - CPR- 0447
Способность к деблокировке: подтверждена (≤ 70 Н, без нагрузки)		Способность к автоматическому закрытию: Усилие закрытия, класс 5 (F10 ≤ 25 Н; масса двери ≤ 200 кг): подтверждено Усилие возврата защелки F2 > 2,5 Н: подтверждено
Длительная работоспособность в отношении способности к деблокировке: подтверждена (200 000 циклов / ≤ 50 Н)		Длительная работоспособность в отношении автоматического закрытия: Класс S (200 000 циклов; нагрузка на защелку 50 Н): подтверждено
Огнестойкость; С - автоматическое закрытие; Е - изоляция для предотвращения распространения пламени; 1 - теплоизоляция: подтверждена (класс В)		Огнестойкость Е и 1: Дверь со стальной рамой / коробка из стальной рамы: Класс Е (90 мин)

Протокол испытания противопожарной защиты: 2202/837/20-Тре от 29.10.2020

Обеспечивающие безопасность особенности настоящего изделия являются важной предпосылкой для его соответствия стандартам DIN EN 179 / DIN EN 1125 и DIN EN 14846. Запрещается вносить изменения, которые не описаны в настоящем руководстве.

	<p>Изделие соответствует требованиям директив / The product complies with the requirements of Directive 2014/53/EU и/and BauPVO/CPR (EU)305/2011:</p> <p>Декларация относительно характеристик и декларация соответствия имеются на домашней странице / You can find the Declarations of Conformity on our homepage: http://www.suedmetall-schliesssysteme.com/service/downloads/ Или используйте QR-код / Or use the QR code.</p>	
---	---	---

12. Утилизация

	<p>Указание! Старые и неисправные устройства или батареи подлежат квалифицированной утилизации в специальном пункте сбора и не должны выбрасываться вместе с бытовыми отходами.</p>	
---	--	---

Südmetail®

Süd-Metall Schließsysteme Leipzig GmbH Apfelsteinalle 1
D-04416 Markkleeberg/Wachau (Марклеберг/Вахау), Германия
Тел.: +49 34 297 1645 0
Факс: +49 34 297 1645 29
Эл. почта: info@suedmetall-schliesssysteme.com
www.suedmetall-schliesssysteme.com